

— Они причиняют людям боль.

— Да. — кивнула я на слова Электры. — Что ещё более важно, они залупились на меня.

Блондинка подняла бровь.

— Я чувствую, что ты здесь упускаешь суть.

— Это ты играешь в переодевания. — пожала плечами я. — Разве этот мир не должен был быть какой-то забавной игрой в стиле фэнтези и лёгкого романа?

Она поморщилась.

— Да, ну...

— Да, — сказала я. — Ну.

Электра посмотрела в сторону, ничего не сказав. Я прислонилась спиной к стене моего маленького склада. Всё снова пришло в движение. У дальней стены из моей кузницы доносился стук молотка. Мы разобрались со сталью, сделав укромные уголки в стене кузницы для этого процесса. Проблема была в жаре. Кузница и склад были сделаны из выветренного камня и глиняных кирпичей, и я штамповала дешёвое стальное оружие почти так же быстро, как мои люди могли доставать металл у моих демонов на побережье.

На самом деле, это был только вопрос времени, когда что-то треснет.

— Я был неправа.

Я моргнула, поворачиваясь обратно к героине.

— Что же такое? — я почувствовала, как ухмылка тронула уголки моих губ, но я сдержала ее.

Злодейке не пристало злорадствовать до того, как одержать победу.

Электра провела рукой по своим колючим светлым волосам.

— Я думала, что это будет просто приключение, понимаешь? Мы бы получили наши читы главных героев, победили какого-нибудь короля демонов и вернулись бы домой как раз вовремя, чтобы насладиться отдыхом с кучей милых...

Я приподняла бровь.

— Кучей милых чего? — щёки Электры покраснели. — На самом деле, если подумать, не говори мне. Я не думаю, что моё мнение о тебе может упасть ещё ниже.

Она фыркнула.

— Говорит девушка, которая уже получила свою первую вайфу.

— О чём ты вообще говоришь?

— Эм, Рел? Она довольно хорошо выглядит, не так ли? — усмехнулась Электра. — Хотя, должна признаться, я не думала, что эта неряшливая маленькая девочка превратится в кудере лояльного типа.

Я моргнула.

— Ты знала, что она была девушкой?

Электра моргнула.

— Это было очевидно? — пожала плечами она. — Тонкие черты лица, робкая, после первой встречи начала ходить за тобой повсюду, как щенок? — она сделала паузу, прищурившись, глядя на меня. — Подожди, ты не поняла этого?

Я скрестила руки на груди.

— Я чувствую, что у нас есть более важные вещи, о которых нужно поговорить.

— Ты не знала! — рассмеялась Электра. — Ох, чувиха, и вот ты всё твердила и твердила о том, как ты всё на свете просчитала, а этого даже не заметила? — она хихикнула в ответ на мой свирепый взгляд. — В конце концов, она сказала тебе, что...

— Пожалуйста, продолжай говорить. — я согнула пальцы, на ладони потрескивала темная энергия. — Просто выскажи всё это, ну знаешь, прежде чем я уберу твой рот.

— Воу, воу! — Электра помахала руками перед собой. — Не разбрасывайся магией, которой ты не понимаешь.

Я потрясла рукой, развеивая заклинание.

— О, поверь мне, я точно знаю, что она делает.

Её глаза метнулись в сторону.

— И что она делает?

— Превращает кого-то в демона. — я протянула руку, расчесывая гриву Голубенькому.

Я дала ему мысленную команду спрятаться после того, как на нас напали, и с тех пор он никогда не отходил далеко от меня.

— Как ты думаешь, откуда у меня этот хороший мальчик? — Голубенький издал урчащее мурлыканье.

— О-он был человеком?!

Я махнула рукой.

— Он был главарём банды, который угрожал убить и изнасиловать меня, возможно, именно в таком порядке. Уж прости меня, если вместо этого я предпочла защищаться сама.

Электра сделала паузу.

— Ох...

— Да, ох. — я закатила глаза. — Итак, ты говорила, что поняла, что этот мир не является какая-то историей, где ты главная героиня.

Она тихо вздохнула.

— Да, извини, это просто... — она пожала плечами. — Ты знаешь, как это бывает. Я думаю, что мне пришлось пройти примерно полгода тренировок по силе и сдержанности, прежде чем меня выпустили в патруль. — она бросила на меня настороженный взгляд. — Пожалуйста, не демонизируй меня, хотя?

— Демонитизируй.

— Что, в самом деле?

— Ты ожидала чего-то другого? — вздохнула я. — Кроме того, не похоже, что у меня хватит

маны, чтобы закончить заклинание. — я посмотрела на свою кузницу, где два моих бесалитейщика стучали молотками. — Каждый демон, который у меня есть, требует маны для поддержания. Прямо сейчас я едва нахожусь в безубыточности, и это после того, как я вложил все свои очки статистики в Настрой и Душу.

— В самом деле? А я-то думала, что у тебя есть настоящий читерский навык.

Я пожала плечами.

— Как оказалось, у меня просто мягкая шапочка. Вот почему я буду полагаться на тебя в следующем эпизоде.

— Хорошо. — Электра скрестила руки на груди, упираясь пятками в земляной пол. — Гильдия. Что у тебя на уме?

— Они будут ожидать, что я что-то сделаю. — слабо улыбнулась я. — Так что я собираюсь быть хорошим маленьким винтиком в машине, делать их оружие и оставаться здесь, в грязи, где мне самое место. — не важно, как сильно это меня жалило. — Я хочу, чтобы ты вступила в гильдию.

Она поморщилась.

— Я не... думаю, что это сработает.

Моя голова резко поднялась.

— Что?

Электра беспомощно пожала плечами.

— Да ладно, Им. Я не сильна во всей этой истории с проникновением. Если я вступлю в гильдию, я, вероятно, в конечном итоге буду сражаться со всей своей командой, потому что они решили вымогать у какой-то деревни.

При этих словах по её лицу пробежала уродливая гримаса.

Я решила, что, вероятно, не хочу этого знать.

— Ты не... настолько плоха?

— Ты назвала меня «незаметной, как удар грома» по национальному телевидению.

Я сделала паузу, подняв палец, прежде чем опустить его. Мне потребовалась всего секунда, чтобы вспомнить, о чём она говорила.

Честно говоря, я тоже только один раз вламывалась в национальную телевизионную станцию.

— Они всё это записывали?

Электра кивнула.

— Абсолютно всё, включая ту часть, где ты бросила меня в карту погоды.

— Прямо в ураган «Иванка». — облизнула губы я. — Где ты быстро перегрузила всю студию.

— Это тоже было бы хорошей идеей, если бы я не вырубил все эти дурацкие огни. — она нахмурилась, скрестив руки на груди. — Затем ты скрылась в темноте, прежде чем остальная часть моей команды смогла появиться. Ну знаешь, после того, как ты закончила... какую бы гнусную вещь ты ни делала.

Ну, что я делала, так это заносила червей в пару банков (и, возможно, немного на фондовый рынок), пока выставляла себя душой на национальном телевидении. Но не похоже было, что я собиралась сказать ей это. Компания «ООО Имперские Инвестиции» все ещё зарабатывала деньги.

Вместо этого я похлопала её по плечу.

— Ты не могла знать, что у меня есть визор ночного видения.

Она бросила на меня уничтожающий взгляд.

— У технарей всегда есть ночное зрение.

Что ж, она не ошиблась.

Электра застонала при этом воспоминании.

— Знаешь, в Интернете меня до сих пор называют «Громова Барби»!

— Ой. — кашлянула я в кулак. — Итак, я полагаю, это означает, что ты так же не собираешься создавать конкурирующую банду?

Электра вздохнула, прежде чем снова выпрямиться.

— Я имею в виду, я даже не знаю, как тебе удалось так быстро сколотить банду.

Я скривила губы.

— Легче, чем ты думаешь. — я отмахнулась от её вопросительного взгляда. — Хорошо, тогда у меня есть идея, просто... — я взглянула в сторону. — Ну, некоторым людям это не понравится.

Электра ухмыльнулась.

— Беспокоишься о чьих-то чувствах?

— Конечно, но не твоих.

Она просто рассмеялась, толкнув меня в плечо.

— Как скажешь, Им. Просто иди и разберись со своей вайфу, чтобы ты могла рассказать мне, каков план.

— Ты из тех людей, которые слушают звуки аниме-девушек вместо электронной музыки, не так ли?

— Каюсь, виновна!

Я хмыкнула, выходя из её раздражающе длинной досягаемости.

— Только ничего не сломай, пока я разберусь с тем, что мы делаем. — я сделала шаг к своей маленькой комнате, когда Электра прочистила горло. — Что?

Она бросила взгляд на мой маленький генератор в углу.

— Думаешь, я могла бы, ну, знаешь, раздобыть несколько запасных вольт?

Я приподняла бровь.

— Это так дети называют это в наши дни?

— Ты знаешь, что я имею в виду. — она толкнула меня в плечо. — Я работаю на нулевом

электричестве с тех пор, как мы зажарили к'тальмара.

— Хм, я не знаю. В прошлый раз, когда я предлагала, кто-то решил, что она предпочла бы пересечь остров в одиночку со своими новыми читерными способностями главного героя.

По крайней мере, у нее хватило такта выглядеть смущённой.

— Ну же, императрица, сделай девушке поблажку?

— Вот что я тебе скажу. — я похлопала по её грубому нагруднику. — Будь хорошей девочкой, и, может быть, я позволю тебе поиграть с моими игрушками. — затем я развернулась, оставив её стоять посреди комнаты. — Вместо этого иди пообщайся с моей «бандой». Если хоть одна шестерня на моем генераторе выйдет из строя, когда я закончу, я узнаю.

Она фыркнула, но секунду спустя я услышала, как она открыла боковую дверь и вышла на улицу.

Со своей стороны, я толкнул дверь в свою комнатку, где Рел лежала на моей кровати.

— Как ты себя чувствуешь?

Она слабо улыбнулась.

— Лучше.

Когда я впервые проверила Рел день назад, она казалась в порядке, но некоторые ублюдки из гильдии несколько раз пнули её в живот, прежде чем им стало скучно, и они перешли к нанесению Траляля и Труляля ещё одного набора одинаковых синяков. С мальчиками всё было в порядке, и они жаждали мести почти так же сильно, как и я.

Но у Рел начали проявляться признаки внутреннего кровотечения. Там, на земле, у меня был мой автоматизированный хирургический робот для подобных вещей. Здесь я потратила кучу денег на заживляющее зелье среднего класса, угрожала аптекарю чуть ли не до смерти, требуя инструкций, как им пользоваться, и... ну, давайте просто скажем, что осушать вещи вручную никогда не бывает весело.

Я избавлю вас от кровавых подробностей.

Я присела на краешек кровати, сжимая её запястье.

— Приятно это слышать. — я испустила вздох. — Я позволила тебе пострадать.

Не прошло и недели после того, как я пообещала обеспечить её безопасность.

Рел просто улыбнулась.

— Вы сделали для меня больше, чем кто-либо другой в этом городе, леди Виа.

Я выдохнула

— Просто ещё один признак того, как много работы мне осталось сделать. — я отпустила её запястье, вставая. — Мы с ними поквитаемся, не волнуйся.

На лице Рел промелькнуло сложное выражение.

— Вы и эта... Электра?

Я кивнула.

— Да, у меня есть план, но мне нужно, чтобы ты кое-что сделала для меня. Если ты согласна, нам придётся удвоить роль «разгневанного главаря банды». Я собираюсь притвориться, что заменяю тебя, и оставить тебя на холоде. Надеюсь, гильдия клюнет. И когда они это сделают, я хочу, чтобы ты оставишь ферму.

Она моргнула.

— Оставить... что теперь?

— Прости. — покачала головой я. — Я отвлекаюсь, слишком много разных вещей привлекают моё внимание. Я имею в виду, когда они предложат тебе шанс захватить мою маленькую «империю» для них, ты согласишься.

— Ч-что?

Я наклонилась, мысленно взяв её за руку.

— Ты понимаешь, Рел? Это будет что-то вроде шоу, что-то вроде песни и танца, где я буду вести себя так, как будто Электра — это всё, чего я хочу теперь. И тогда мне нужно, чтобы ты «предала» меня из-за этого.

Она медленно кивнула, собирая кусочки в своей голове. Я не была уверена, было ли это частью её класса или основывалось на том, куда она вкладывала свои очки статистики, но за последние несколько недель Рел стала гораздо более созерцательной, ей было гораздо легче

следовать моим планам.

— Вы собираетесь обращаться со мной как с грязью.

Я нахмурилась.

— Чтобы мой план сработает, мне придётся. Я снова нарушаю свое обещание. И мне очень жаль.

Она снова кивнула.

— Почему я?

Я тихо выдохнула.

— Потому что я приставлю нож к своей спине и вкладываю его в чужую руку. Ты единственный человек, которому я доверяю, который не пырнёт меня ножом.

Рел посмотрела на меня, действительно посмотрела, глаза сверкали в тусклом свете. Я рисковала здесь, и я знала это. Но я была готова поспорить, что её желание поквитаться склонит чашу весов в мою пользу.

Через мгновение Рел фыркнула, плюхаясь на кровать. Но она не отпустила мою руку.

— Она мне не нравится.

Я рассмеялась.

— Это прекрасно. Электра мне тоже не очень нравится.

Она взглянула на меня краем глаза.

— Вы вели себя так, как будто были её подругой. Со всеми этими... штуками.

— Ты могла нас слышать, да? — покачала головой я. — Раньше мы были врагами. Сейчас... мы просто единственные два человека из нашего мира. Становится трудно не говорить обо всех тех мелочах, которые мы привыкли считать само собой разумеющимися.

— Как... интернет?

— Да. Как интернет. — я покачала головой. — Просто есть все эти вещи, которые не имеют никакого пересечения, никакой основы, никакой системы отсчета между этим миром и нашим собственным.

Рел промурлыкала, глядя вниз на свои руки. Через мгновение она кивнула.

— Хорошо, я сделаю это. При одном условии.

Я моргнула.

— Назови его.

Итак, куда делась нервная ученица сапожника и вернулась уверенная во всем женщина?

— Я хочу, чтобы вы объяснили мне, что такое интернет.

— Объяснить... — я начала качать головой, но выражение её лица было серьёзным. — я сделала глубокий вдох. — Ладно, хорошо. Интернет... с чего вообще начать? С компьютеров, я полагаю. — я рассмеялась. — Самым близким сравнением, которое я могла бы провести с компьютером в этом мире, была бы система, но компьютеры не влияют на реальность напрямую, вместо этого они делают за нас такие вещи, как мышление, общение, игра шахматы, у вас здесь есть шахматы? Неважно, это не важно.

— С другой стороны, интернет. Он представляет все подключенные компьютеры во всём мире. И у нас действительно много компьютеров. В конце концов, это всего лишь камни и металл. — я ухмыльнулась. — Камни, которые мы обманули, заставив поверить, что они могут думать.

Рел безмолвно моргнула.

— Но на практике интернет — это не что иное, как совокупность всех текущих человеческих знаний о моём мире, хранящихся в облаке, на серверных фермах, в твоём кармане и вообще нигде. Доступные из любого места и для любого человека. Но это нечто большее, это невозможно понять, если ты этого не видела, даже сегодня всё ещё происходят вещи, всё ещё делаются открытия, которые сводят меня с ума.

— Люди разговаривают с сотнями людей по всему миру одновременно, прямые трансляции, сенсации, инстаграммы, виртуальная реальность, биткоины, кнопки звонка, миллионы и миллиарды эксабайт данных, растущих с каждой секундой и складывающиеся в огромные информационные потоки. Это... мне не с чем в этом мире сравнивать, вообще нет системы отсчета, это...

Я остановилась, когда осознание поразило меня, как удар молнии.

— Это проблема, вырванная из контекста.

Я встала.

— ...Леди Виа?

— Конечно! Как я могла быть такой глупой. — я начала быстро расхаживать по комнате. — Здесь я пыталась дать толчок промышленной революции, как будто это могло бы приблизить меня к моим целям, если бы я оставила свой статус-кво нетронутым. Конечно, здесь существует жесткий протекционизм. Даже если они не понимают, что я делаю, они все равно могут видеть последствия, экстраполировать их, пресекать то, чего они не хотят. Феодализм в его лучшем проявлении, верно?

Я ухмыльнулся.

— Я должна дать им то, на что они понятия не имеют, как реагировать. Полная, вырванная из контекста проблема.

Я повернулась обратно к Рел, протягивая руку.

— Забудь объяснения про Интернет, Релия. Если ты поможешь мне с этим, я покажу его тебе.

Её глаза были широко раскрыты, губы слегка приоткрыты, как будто она была удивлена моей тирадой. Думаю, сейчас я более чем немного съехала с катушек.

Но она все равно схватила меня за руку, не раздумывая ни секунды.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/53765/2399338>